

# BIZTONSÁGI ADATLAP CHELADE

Az 1907/2006/EK rendelet 2015/830 módosítása szerint

Revision No. 3.3

Nyomatás dátuma: 2020. 11. 02

Kiállítás kelte: 2015. 02. 02

Felülvizsgálat dátuma: 31/01/2020

## 1 SZAKASZ: AZ ANYAG/KEVERÉK ÉS A VÁLLALAT/VÁLLALKOZÁS AZONOSÍTÁSA

### 1.1. Termékazonosító

Termék neve CHELADE  
Termékkód 11002712G1 (CLP)

### 1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása

#### Ajánlott felhasználás

Rozsdaátalakító és fém alapozó.

### 1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai

NCH HUNGARY Kereskedelmi Kft. Cím: 1097 Budapest, IX. kerület, Könyves Kálmán krt. 12-14. Lurdy Ház - 3. emelet  
Telefonszám: + 36 1 456-21-00  
Felelős személy e-mail címe: sds.nch@nch.com  
Honlap címe: www.ncheurope.com

### 1.4. Sürgősségi telefonszám

Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ)  
1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.  
Díjmentesen hívható a nap 24 órájában: + 36 80 201-199  
Telefon: + 36 1 476-6464 Fax: + 36 1 476-1138

## 2 SZAKASZ: A VESZÉLY MEGHATÁROZÁSA

### 2.1. Az anyag vagy keverék osztályozása

#### **Osztályozás az 1272/2008/EK (CLP) és kiegészítései szerint történt rendelet szerint**

Ezt a keveréket nem osztályozták az 1272/2008 EU rendelet szerint.

### 2.2. Címkézési elemek

#### **Címkézés az 1272/2008/EK rendelet (CLP) szerint:**

Gyermekektől elzárva tartandó.

Kizárólag foglalkozásszerű felhasználásra.

### 2.3. Egyéb veszélyek

További veszélyeket nem azonosítottak.

Ez a keverék nem tartalmaz PBT vagy vPvB anyagként értékelt anyagokat. Az 1907/2006/EK rendelet előírásai szerint.

## 3 SZAKASZ: ÖSSZETÉTEL VAGY AZ ÖSSZETEVŐKRE VONATKOZÓ ADATOK

### 3.2. Keverékek

Kémiai Név	CAS-szám	EC-szám	EU – REACH reg. reg. szám	Weight-%	Osztályba sorolás EU - GHS/CLP szerint	Megjegyzések
CSERSAV	1401-55-4	215-753-2	-	5 - < 10	Skin Irrit. 2 (H315) (H315) Eye Irrit. 2 (H319)	
SZILIKAGÉL	7631-86-9	231-545-4	01-2119379499-16	3 - < 5	-	
DIPROPILÉN-GLIKOL MONOMETIL ÉTER	34590-94-8	252-104-2	01-2119450011-60	1 - < 3	-	

Ez a keverék közösségi munkahelyi expozíciós határértékkel rendelkező anyagot tartalmaz. A H mondatok teljes szövegét a 16. szakasz tartalmazza.

## 4 SZAKASZ: ELSŐSEGÉLY-NYÚJTÁSI INTÉZKEDÉSEK

### 4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

#### Általános tanácsok

Bőrrel, szemmel és ruhával ne érintkezzen. A gőzök vagy a köd belélegzését el kell kerülni. Ha tünetek lépnek fel, azonnal orvoshoz kell fordulni.

#### Szembe kerülést követően

Érintkezés esetén a szemet azonnal, legalább 15 percen át bő vízzel ki kell öblíteni. Ha irritáció lép fel és az folytatódik, orvoshoz kell fordulni.

#### Bőrrel való érintkezést követően

Az összes szennyezett ruhát és cipőt levéve bő szappanos vízzel azonnal le kell mosni. Ha irritáció lép fel és az folytatódik, orvoshoz kell fordulni.

Lenyelést követően

A száját vízzel ki kell öblíteni. Hánytatni tilos. Lenyelés esetén azonnal orvos tanácsát kell kérni és meg kell mutatni ezt a tartályt vagy címkét.

Belélegzést követően

Az érintett személyt friss levegőre kell vinni. Légúti irritáció vagy légzési nehézségek kialakulása esetén orvost kell hívni.

**4.2. A legfontosabb - akut és késleltetett - tünetek és hatások**

Szenzibilizáció

Nincs információ.

Szemmel való érintkezés

Irritációt, viszketést és bőrpírt okozhat.

Bőrrel való érintkezés

Irritációt, viszketést, bőrpírt okozhat.

Belégzés

A köd belélegzése a légzőrendszer irritációját okozhatja.

**4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése**

Feljegyzések az orvosnak

Tünetileg kell kezelni.

**5 SZAKASZ: TŰZVÉDELMI INTÉZKEDÉSEK**

**5.1. Oltóanyag**

Megfelelő oltóanyagok

A helyi feltételeknek és a környezetnek megfelelő oltási intézkedéseket kell tenni. Alkalmazandó: Vízpermet. Hab. Poroltó. Szén-dioxid (CO<sub>2</sub>).

**5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek**

Magas hőmérsékleten a termékből veszélyes bomlástermékek képződhetnek, mint pl. szén-monoxid, szén-dioxid, füst és/vagy nitrogén-oxidok. Szilikon-oxidok.

Az anyag csúszásveszélyes.

**5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat**

Mint bármilyen más vegyi anyaggal kapcsolatos tüzesetben, a környezettől függetlenül, túlnyomásos sűrített levegős légzőkészülék, illetve az előírásoknak megfelelő védőöltözet és védőfelszerelés szükséges (sisak nyakvédővel, védőruházat, védőlábbeli, védőkesztyű), amely megakadályozza a készítmény bőrrel való érintkezését, a szembe jutást, valamint az égés során keletkező gázok és füst belégzését.

**6 SZAKASZ: INTÉZKEDÉSEK VÉLETLENSZERŰ EXPOZÍCIÓNÁL**

**6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások**

Kerülje a bőrrel és ruházattal való érintkezést valamint a szembejutást. Személyi védőfelszerelést kell használni. A védőintézkedéseket lásd a 7. 7. és 8. részben. Ha biztonságosan meg lehet valósítani, akkor a további szivárgást vagy elfolyást meg kell akadályozni. Az anyag csúszásveszélyes.

**6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések**

A keverék higítatlanul felszíni vizekbe vagy közcatornába nem kerülhet.

**6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai**

Módszerek az elhatárolásra

A szivárgást meg kell szüntetni, a kiömlött anyagot nem éghető nedvszívó anyaggal fel kell itatni (pl. homok, föld, diatómaföld, vermikulit) és egy helyi/nemzeti szabályozásnak megfelelő hulladéktárolóba kell szállítani (lásd a 13. részt).

Módszerek a feltakarításhoz

A felületet alkalmas detergenssel meg kell tisztítani. Oldószert használni nem szabad.

**6.4. Hivatkozás más szakaszokra**

Lásd a 7., 8. és 13. szakaszt.

**7 SZAKASZ: KEZELÉS ÉS TÁROLÁS**

**7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések**

Bőrrel, szemmel és ruhával ne érintkezzen. A gőzök vagy a köd belélegzését el kell kerülni. A termék használata közben enni, inni vagy dohányozni tilos. Megfelelő szellőzést kell biztosítani.

**7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt**

Az eredeti tartályban kell tárolni. A tartályokat száraz, hűvös és jól szellőztetett helyen szorosan lezárva kell tartani.

**7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)**

Nincs információ.

**8 SZAKASZ: AZ EXPOZÍCIÓ ELLENŐRZÉSE/EGYÉNI VÉDELEM****8.1. Ellenőrzési paraméterek**Expozíciós határok

Gőzök, gázok és köd keletkezése esetén a munkahelyen a levegőben lévő koncentráció értékét a lehető legalacsonyabb szinten kell tartani. Anyagokhoz.

Kémiai Név	Európai Unió	Csehország	Szlovákia	Lengyelország	Magyarország
SZILIKAGÉL		PEL: 0.1mg/m <sup>3</sup> PEL: 4.0mg/m <sup>3</sup>			
DIPROPILÉN-GLIKOL MONOMETIL ÉTER		PEL: 270mg/m <sup>3</sup> NPK-P: 550mg/m <sup>3</sup>	50ppm NPEL 308mg/m <sup>3</sup> NPEL	NDSCh: 480 mg/m <sup>3</sup> NDS: 240 mg/m <sup>3</sup>	ÁK-érték: 308 mg/m <sup>3</sup>

Biológiai expozíciós mutató (BEM) megengedhető határértéke: - A munkahelyi levegőben megengedett határértékek az 5/2020. ITM rendelet szerint:

**8.2. Az expozíció ellenőrzése**Műszaki intézkedések

Az általános szellőzés általában elégséges.

Egyéni védőfelszerelés

A 89/686/EK irányelvnek megfelelő egyéni védőeszközt kell használni.

Légzésvédelem

Ha a koncentráció nagyobb az expozíciós határnál, a dolgozóknak megfelelő igazolt gázálcot kell használni. EN 143 szabványnak megfelelő P2 / P3 részecskeszűrők.

Kézvédelem

Hosszú ideig történő alkalmazás, pl. folyamatos használat vagy bemerülés. EN 374 szabványnak megfelelő védőkesztyűt kell viselni. Kesztyű ajánlott típusa: Nitril-kaucsuk (0.4 mm). PVC (0.7mm). Neoprén kesztyű (0.4 mm). Kesztyű anyagának áttörési ideje (védelmi index: 6, áttörési idő: >480 perc). A kesztyű megfelelősége és tartóssága függ a felhasználás körülményeitől, mint az alkalmazás gyakorisága, viselési időtartam, hőmérséklet és vegyi ellenálló képesség. A vegyszerálló kesztyű használata a gyakorlatban sokkal rövidebb lehet, mint a vizsgálatok során meghatározott permeációs idő. Az áttörési idő tekintetében kövesse a védőkesztyű gyártójának ajánlásait.

Szemvédelem

Védőszemüveg viselése ajánlott, amennyiben az alkalmazás során a készítmény szembe jutása előfordulhat. EN 166 szabványnak megfelelő.

Általános egészségügyi megfontolások

Újra használat előtt a szennyezett ruhát le kell venni és kimosni. A termék használata közben enni, inni vagy dohányozni tilos.

**9 SZAKASZ: FIZIKAI ÉS KÉMIAI TULAJDONSÁGOK****9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ**

Az alábbi információk jellemző értékeken alapulnak, és nem specifikusak.

<b>Megjelenés</b>	Szürkésfehér	<b>Sűrűség</b>	1.27
<b>Halmazállapot</b>	Folyadék	<b>Oldhatóság</b>	Oldható vízben
<b>Szag</b>	Enyhe	<b>Öngyulladás hőmérséklet</b>	250 °C
<b>pH-érték</b>	2	<b>Viszkozitás</b>	Viszkózus
<b>Olvadáspont/olvadási tartomány</b>	Nincs információ.	<b>Robbanásveszélyes tulajdonságok</b>	Nincs információ
<b>Lobbanáspont</b>	Nem vonatkozik rá	<b>Oxidációs tulajdonságok</b>	Nincs információ.
<b>Párolgási sebesség</b>	Nincs információ.	<b>VOC tartalom (%)</b>	1.4 %
<b>Lobbanási határok levegőben (%)</b>	Nem használható.		
<b>Gőznyomás</b>	Nincs információ.		
<b>Gőzsűrűség</b>	Nincs információ.		

**9.2. Egyéb információk**

Nincs más információ

**10 SZAKASZ: STABILITÁS ÉS REAKCIÓKÉSZSÉG****10.1. Reakciókészség**

Nem számít reakcióképesnek. A további információkat lásd lejjebb.

**10.2. Kémiai stabilitás**

Normál körülmények között stabil.

**10.3. A veszélyes reakciók lehetősége**

Normál felhasználási körülmények között a keverék nem reagál vagy polimerizál veszélyes reakciókörülményeket teremtve.

**10.4. Kerülendő körülmények**

Semmilyen feltételt nem kell külön említeni.

**10.5. Nem összeférhető anyagok**

Oxidáló anyagok. Redukálószerke. Erős bázisok.

**10.6. Veszélyes bomlástermékek**

Normál tárolási és felhasználási körülmények között nincs.

Magas hőmérsékleten a termékből veszélyes bomlástermékek képződhetnek, mint pl. szén-monoxid, szén-dioxid, füst és/vagy nitrogén-oxidok. Szilikon-oxidok.

**11 SZAKASZ: TOXIKOLÓGIAI ADATOK****11.1. A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ**Információ a termékről

Magát a terméket még nem vizsgálták.

Kémiai Név	LD50 orális	LD50 bőrön keresztül	LC50 belégzés
CSERSAV	= 2260 mg/kg ( Rat )		
SZILIKAGÉL	= 7900 mg/kg ( Rat )	> 2000 mg/kg ( Rabbit )	> 2.2 mg/L ( Rat ) 1 h
DIPROPILÉN-GLIKOL MONOMETIL ÉTER	= 5.35 g/kg ( Rat ) = 5400 µL/kg ( Rat )	= 9500 mg/kg ( Rabbit ) = 10 mL/kg Rabbit )	

Szenzibilizáció

Nincs információ.

Bőrrel való érintkezés

Irritációt, viszketést, bőrpírt okozhat.

Belégzés

A köd belélegzése a légzőrendszer irritációját okozhatja.

Szemmel való érintkezés

Irritációt, viszketést és bőrpírt okozhat.

Rákkeltő hatás

A termék nem tartalmaz ismert karcinogén komponenst.

Mutagén hatások

A termék nem tartalmaz ismert mutagén komponenst.

Reprodukciós hatások

A termék nem tartalmaz ismert reprodukciót károsító anyagot.

**12 SZAKASZ: ÖKOLÓGIAI INFORMÁCIÓK****12.1. Toxicitás**Információ a termékről

Magát a terméket még nem vizsgálták.

**Ökotoxicitás**

A vízi környezetre veszélyesnek ismert anyago(ka)t tartalmaz. 10,5 feletti pH-érték a halakra és a vízi szervezetekre halálos lehet.

Kémiai Név	Toxicitás halakra	Vízibolha	Toxicitás algákra
CSERSAV	LC50 = 37 mg/L <i>Gambusia affinis</i> 96 h		
SZILIKAGÉL	LC50 = 5000 mg/L <i>Brachydanio rerio</i> 96 h	7600: 48 h <i>Ceriodaphnia dubia</i> mg/L EC50	EC50 = 440 mg/L <i>Pseudokirchneriella subcapitata</i> 72 h
DIPROPILÉN-GLIKOL MONOMETIL ÉTER	LC50 > 10000 mg/L <i>Pimephales promelas</i> 96 h	1919: 48 h <i>Daphnia magna</i> mg/L LC50	

**12.2. Perzisztencia és lebonthatóság**

A perzisztencia és lebonthatóság anyagra jellemző adatok. E keverék komponenseire nincs elérhető teszteredmény a környezetben való lebonthatóságra és felhalmozódásra vonatkozóan sem biodegradáció útján vagy más módon, mint oxidáció és hidrolízis.

**12.3. Bioakkumulációs képesség**

Tájékoztató az alkotórészekről.

Kémiai Név	log Pow
DIPROPILÉN-GLIKOL MONOMETIL ÉTER	-0.064

**12.4. A talajban való mobilitás**

Oldható vízben.

**12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei**

Ez a keverék nem tartalmaz PBT vagy vPvB anyagként értékelt anyagokat. Az 1907/2006/EK rendelet előírásai szerint.

**12.6. Egyéb káros hatások**

Nincs adat.

**13 SZAKASZ: ÁRTALMATLANÍTÁSI SZEMPONTOK****13.1. Hulladékkezelési módszerek**Maradékokból/felhasználatlan termékekből származó hulladék

A helyi szabályozásnak megfelelően kell megsemmisíteni.

Szennyezett csomagolás

A megmaradt tartalmat ki kell üríteni. Az üres edényeket újra kell hasznosítani, regenerálni vagy hulladékként kezelni. A helyi szabályozásnak megfelelően kell megsemmisíteni.

Azonosító kód

A következő EWC hulladékkódok alkalmazhatóak: 07 07 01\* Vizes mosófolyadékok és anyalúgok.

Egyéb információk

Az Európai Hulladék Katalógus alapján a hulladék kódok nem a termékekre, hanem a felhasználásra jellemzőek.

**14 SZAKASZ: SZÁLLÍTÁSRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK**

**14.1, 14.2, 14.3, 14.4.**

Szállítási szempontból nem számít veszélyes árunak

**14.5. Környezeti veszélyek**

A keverék szállítása környezetvédelmi szempontból nem veszélyes

**14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések**

Nincs szükség különleges óvintézkedésre.

**14.7. A MARPOL 73/78 II. melléklete és az IBC kódex szerinti ömlesztett szállítás**

Csomagolt termék, IBC-tartályban történő szállítása nem jellemző.

**További információk**

A fenti adatok megfelelnek a veszélyes áruk szállítását szabályozó egyezményeknek: ADR a közúti, RID a vasúti, IMDG a tengeri és ICAO/IATA a légi szállítás.

**15 SZAKASZ: SZABÁLYOZÁSSAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK****15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok**

Ennek a keveréknek az osztályba sorolása az 1272/2008/EK rendelet (CLP) és kiegészítései szerint történt.

..

Egyéb szabályozási információk

MAL Code (Denmark) : 00-3 (1993).

A vonatkozó törvények és rendeletek betartandók: 15.1. Veszélyes anyagok: 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról és vonatkozó rendeletei, 44/2000. (XII. 27) EüM rendelet, 1907/2006. EK rendelet. 15.2. Munkavédelem: A 2004. évi XI. törvénnyel módosított 1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről és az ehhez kapcsolódó miniszteri rendeletek. 15.3. Munkahelyi levegőben megengedhető határértékek: 5/2020. (II. 6.) ITM rendelet a kémiai kóroki tényezők hatásának kitett munkavállalók egészségének és biztonságának védelméről 15.4. Hulladékok: 225/2015. (VIII. 7.) Korm. Rendelet a veszélyes hulladékkal kapcsolatos egyes tevékenységek részletes szabályairól

WGK osztályozás

Vízet veszélyeztető anyag (WGK 2), Vízminőség veszélyességi osztály AwSV-Verordnung szerint

2004/42/EK irányelv:

EU Limit Value for this product (cat A/i): 140g/l (2010) Ez a termék legfeljebb 20 g/l VOC-t tartalmaz

**15.2. Kémiai biztonsági értékelés**

A szállító nem végzett kémiai biztonsági értékelést ezzel a keverékkel kapcsolatban

**16 SZAKASZ: EGYÉB INFORMÁCIÓK****A 3. szakaszban felsorolt H-mondatok teljes szövege**

H315 - Bőrirritáló hatású. H319 - Súlyos szemirritációt okoz.

**Készítette:** Austen Pimm

**Kiállítás kelte:** 2015. 02. 02

**Felülvizsgálat dátuma:** 31/01/2020

**Revision summary**

CLP update. SDS szakaszok frissítve 2 15 3 16

Liko Zsuzsana

**Rövidítések**

REACH A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet

EU Európai Unió

EC EK, Európai Közösség

EEC EGK, Európai Gazdasági Közösség

UN Egyesült Nemzetek

CAS Chemical Abstracts Service

PBT Perzisztens, bioakkumulatív és mérgező

vPvB Nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív

LC50 Letális koncentráció a vizsgált populáció 50 %-ánál

LD50 Letális dózis a vizsgált populáció 50 %-ánál

EC50 Hatásos koncentráció, 50 %

LogPow LogP oktanol/víz megoszlási hányados

VwVwS Verwaltungsvorschrift wassergefährdende Stoffe (Vizeket veszélyeztető anyagok közigazgatási szabályai, Németország)

WGK Wassergefährdungsklasse (Vízminőség veszélyességi osztály)

AVV Abfallverzeichnis-Verordnung (Hulladék Katalógus)

ADR Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route (Veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás)

IMDG Veszélyes áruk tengeri szállításának nemzetközi szabályzata

IATA Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség

ICAO "Nemzetközi Polgári Légiközlekedési Szervezet "

RID Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer; (Veszélyes áruk nemzetközi vasúti fuvarozásáról szóló szabályzat)

EmS Sürgősségi ellátás

ERG Vészhelyzeti útmutató

IBC Intermediate Bulk Container

IUCLID / RTECS: Egységes nemzetközi kémiai információs adatbázis / Kémiai Anyagok Toxikus Hatásának Nyilvántartása

GHS Vegyi anyagok osztályozásának és címkézésének globálisan harmonizált rendszere

EINECS Létező Kereskedelmi Vegyi Anyagok Európai Jegyzéke

EDTA Etiléndiamin tetraecetsav  
VOC Illékony szerves vegyületek  
w/w tömegarány  
DMSO Dimetil-sulfoxid  
OECD Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet

**További információk**

A 11. és 12. pontban feltüntetett teszt eredmények forrása a Chemadviser, melyek jellemzően nyilvánosan elérhető irodalmi adatokból lettek összeállítva, mint pl. IUCLID / RTECS

A felhasználó mindenkor felelőssége, hogy megtegye a szükséges intézkedéseket a helyi rendeleteknek és szabályozásnak történő megfeleléshez

**Jogi nyilatkozat**

A biztonsági adatlapban foglalt információk, adatok és ajánlások ismereteink és tájékozottságunk legjaván alapszanak és azokat a kiadás időpontjában pontosnak és helytállónak ismerjük. Az információk útmutatásul szolgálnak a termék biztonságos kezelésére, felhasználására, feldolgozására, tárolására és megsemmisítésére vonatkozóan, de nem jelentenek garanciát a termék minőségére. A megadott információk csak az adott anyagra vonatkoznak, és nem érvényesek más anyagokkal való kombinációban történő alkalmazás illetve folyamat esetén, hacsak a szöveg külön nem említi.

**A Biztonsági Adatlap vége**